

39 to 41 at page 3 and lines 1 and 2 at page 4 and substituting the following therefor:

"14. The aggregate amount of borrowings of the Corporation pursuant to sections 12 and 13 shall not exceed the amount equal to ten times the aggregate of the paid in capital and earned surplus in the accounts of the Corporation."

And debate continuing;

(Proceedings on Adjournment Motion)

At 6.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 45(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 46(1), namely:

By Mr. Trudeau, a Member of the Queen's Privy Council,—Response of the Government of Canada dated August 3, 1983, pursuant to Standing Order 69(13), to the Fifth and Sixth Reports of the Special Joint Committee on Official Languages, presented to the House on Thursday, April 21, 1983 (Sessional Paper No. 321-8/24B) and Wednesday, May 11, 1983 (Sessional Paper No. 321-8/24C). (English and French).—Sessional Paper No. 321-8/24D.

By Mrs. Erola, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Standards Council of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1983, pursuant to section 20 of the Standards Council of Canada Act, chapter 41, R.S.C., 1970, (1st Supplement). (English and French).—Sessional Paper No. 321-1/76C. (*Deemed referred to the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs*).

At 6.25 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 11.00 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 2(1).

la Loi sur l'expansion des exportations, à l'article 7, en retranchant les lignes 42 à 44, page 3, et les lignes 1 et 2, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:

"14. Le total non remboursé des emprunts de la Société faits en application des articles 12 et 13 ne doit pas dépasser le montant égal à dix fois le total du capital versé et de l'excédent dans le compte de capital de la Société."

Le débat se poursuit;

(Délibérations sur la motion d'ajournement)

A dix-huit heures, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée en conformité des dispositions de l'article 45(1) du Règlement.

Après débat, cette motion est réputée agréée.

États et rapports déposés auprès du Greffier de la Chambre

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément aux dispositions de l'article 46(1) du Règlement, savoir:

Par M. Trudeau, membre du Conseil privé de la Reine,—Réponse du gouvernement du Canada, en date du 3 août 1983, aux cinquième et sixième rapports du Comité mixte spécial sur les langues officielles, présentés à la Chambre le jeudi 21 avril 1983 (document parlementaire n° 321-8/24B) et le mercredi 11 mai 1983 (document parlementaire n° 321-8/24C), conformément à l'article 69(13) du Règlement. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 321-8/24D.

Par M^{me} Erola, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport du Conseil canadien des normes ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année financière terminée le 31 mars 1983, conformément à l'article 20 de la Loi sur le Conseil canadien des normes, chapitre 41 (1^{er} Supplément), S.R.C., 1970. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 321-1/76C. (*Réputé déferé au Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales*).

A 18 h. 25, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à onze heures, en conformité des dispositions de l'article 2(1) du Règlement.

le Président

JEANNE SAUVÉ

Speaker